



大会

Distr.: General
10 December 2007
Chinese
Original: English

第六十二届会议

议程项目 54(f)

可持续发展：生物多样性公约

第二委员会的报告*

报告员：塔马·奇塔纳娃女士（格鲁吉亚）

一. 引言

1. 第二委员会就议程项目 54 进行了实质性辩论(见 A/62/419, 第 2 段), 在 2007 年 11 月 5 日和 12 月 5 日第 21 次和 31 次会议上, 就分项目(f)采取了行动。委员会审议该分项目的情况载于有关简要记录(A/C.2/62/SR.21 和 31)。

二. 决议草案 A/C.2/62/L.15 和 A/C.2/62/L.45 的审议经过

2. 在 11 月 5 日第 21 次会议上, 巴基斯坦代表(代表属于 77 国集团的联合国会员国和中国)介绍了题为“生物多样性公约”的决议草案(A/C.2/62/L.15), 案文如下:

“大会,

“回顾其 2000 年 12 月 20 日第 55/201 号、2001 年 12 月 21 日第 56/197 号、2002 年 12 月 20 日第 57/253 号和第 57/260 号、2003 年 12 月 23 日第 58/212 号、2004 年 12 月 22 日第 59/236 号、2005 年 12 月 22 日第 60/202 号和 2006 年 12 月 20 日第 61/204 号决议,

“又回顾其关于 2010 国际生物多样性年的 2006 年 12 月 20 日第 61/203 号决议,

* 委员会关于本项目的报告分四部分印发, 文号为 A/62/419 (Part I 和 II) 和 Add. 1-9。



“重申《生物多样性公约》是养护和可持续利用生物资源并公正和公平地分享利用遗传资源所产生惠益的主要国际文书，

“注意到已有一百八十九个国家和一个区域经济一体化组织批准《公约》，

“回顾可持续发展问题世界首脑会议承诺更有效和更协调一致地落实《公约》的三项目标，到 2010 年大幅度降低目前的生物多样性丧失速度，为此，需要在各级采取行动，包括执行国家生物多样性战略和行动计划，并向发展中国家提供新的和更多的财政资源和技术资源，

“关注生物多样性继续丧失，并确认应作出前所未有的努力，以实现到 2010 年大幅降低生物多样性丧失速度这一目标，

“重申必须按照《生物多样性公约》的规定，确保公正和公平地分享利用遗传资源所产生的惠益，

“注意到南南合作能够在生物多样性领域作出贡献，

“1. 注意到秘书长的报告；

“2. 敦促尚未批准或加入《生物多样性公约》的国家批准或加入该《公约》；

“3. 敦促尚未批准或加入《卡塔赫纳生物安全议定书》的公约缔约方考虑批准或加入《议定书》；

“4. 敦促《公约》的发达国家缔约方向《公约》的相关信托基金捐助更多资源，其中一个特别重要用途是促使发展中国家缔约方更加充分地参加《公约》的所有活动，同时要考虑到地域平衡问题；

“5. 注意到 2007 年 3 月 28 日在巴西库里蒂巴通过的《关于城市与生物多样性问题的库里蒂巴宣言》；

“6. 敦促所有会员国履行承诺，到 2010 年大幅度降低生物多样性丧失速度，并强调实现这一目标需要在其相关政策和方案中适当侧重生物多样性丧失的问题，并强调如果不向发展中国家提供能力建设、提供和转让技术以及提供新的和更多的财政资源和技术资源，包括通过全球环境基金提供这些资源，这一目标就不可能实现；

“7. 注意到设立了各机构行政首长 2010 年生物多样性目标问题工作队以及为加强科技合作以便实现 2010 年生物多样性目标而召开与生物多样性相关的公约和里约各项公约科学咨询机构主席第一次会议；

“8. 重申定于 2008 年 5 月 12 日至 16 日在德国波恩举行的作为《卡塔赫纳生物安全议定书》缔约方会议的《生物多样性公约》缔约方会议第四

次会议以及定于 2008 年 5 月 19 日至 30 日在波恩举行的《生物多样性公约》缔约方会议第九次会议的重要性；

“9. **强调**在《公约》框架内结束关于获得和利益分享国际制度的谈判的重要性，并敦促缔约方竭尽全力，早日且不迟于 2010 年完成谈判；

“10. **重申**在遵循国家立法的前提下，致力于尊重、保护和维护土著及地方社区那些体现与保护和可持续利用生物多样性有关传统生活方式的知识、创新和做法，并在这些知识、创新和做法的拥有者的同意和参与下，促进其广泛应用，并鼓励公平分享由此带来的惠益；

“11. **强调**私营部门参加落实《公约》各项目标和实现 2010 年目标的重要性；

“12. **注意到**发展中国家提出的更好地落实《生物多样性公约》三个目标的倡议；

“13. **请**各缔约方、其它国家政府及有关国际组织开展筹备工作，以便在 2010 年举办国际生物多样性年；

“14. **注意到**由《联合国气候变化框架公约》、《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》和《生物多样性公约》的秘书处和相关附属机构的官员组成的联合联络组目前进行的工作，还鼓励继续开展合作，以促进各秘书处之间的互补性，同时尊重各自的独立法律地位；

“15. **请**秘书长向大会第六十三届会议报告就《生物多样性公约》及其《卡塔赫纳议定书》开展的工作；

“16. **决定**在大会第六十三届会议临时议程题为‘可持续发展’的项目下列入题为‘生物多样性公约’的分项目。”

3. 在 12 月 5 日第 31 次会议上，委员会面前有委员会副主席梅拉妮·桑蒂索-桑多瓦尔（危地马拉）在就决议草案 A/C.2/62/L.15 进行的非正式协商基础上提出的题为“生物多样性公约”的决议草案（A/C.2/62/L.45）。
4. 在同次会议上，委员会获悉该决议草案不涉及方案预算问题。
5. 在同次会议上，委员会通过了决议草案 A/C.2/62/L.45（见第 7 段）。
6. 鉴于通过了决议草案 A/C.2/62/L.45，决议草案 A/C.2/62/L.15 由其提案国撤回。

三. 第二委员会的建议

7. 第二委员会建议大会通过以下决议草案：

生物多样性公约

大会，

回顾其 2000 年 12 月 20 日第 55/201 号、2001 年 12 月 21 日第 56/197 号、2002 年 12 月 20 日第 57/253 号和第 57/260 号、2003 年 12 月 23 日第 58/212 号、2004 年 12 月 22 日第 59/236 号、2005 年 12 月 22 日第 60/202 号和 2006 年 12 月 20 日第 61/204 号决议，

又回顾其关于 2010 国际生物多样性年的 2006 年 12 月 20 日第 61/203 号决议，

重申《生物多样性公约》¹ 是养护和可持续利用生物资源并公正和公平地分享利用遗传资源所产生惠益的主要国际文书，

注意到已有一百八十九个国家和一个区域经济一体化组织批准《公约》，并有一百四十二个国家和一个区域经济一体化组织批准《卡塔赫纳生物安全议定书》，²

回顾可持续发展问题世界首脑会议承诺更有效和更协调一致地落实《公约》的三项目标，到 2010 年大幅度降低目前的生物多样性丧失速度，为此，需要在各级采取行动，包括执行国家生物多样性战略和行动计划，并向发展中国家提供新的和更多的财政资源和技术资源，

关注生物多样性继续丧失，并确认应做出前所未有的努力，以实现到 2010 年大幅降低生物多样性丧失速度这一目标，

指出《生物多样性公约》、《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》³ 和《联合国气候变化框架公约》⁴（《里约公约》）之间必须加强合作，同时尊重各自的任务授权；关注生物多样性丧失、荒漠化、土地退化和气候变化之间相互的负面影响，并承认以相互支持、相互补充的方式解决这些问题能够带来种种惠益，有助于实现《生物多样性公约》的各项目标，

¹ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

² 同上，第 2226 卷，第 30619 号。

³ 同上，第 1954 卷，第 33480 号。

⁴ 同上，第 1771 卷，第 30822 号。

确认知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会、世界知识产权组织目前进行的工作可做出贡献，促使更有效地实施《生物多样性公约》的各项条款，

注意到南南合作能够在生物多样性领域做出贡献，

注意到《千年生态系统评估》各项报告，⁵

1. 注意到《生物多样性公约》执行秘书关于《公约》工作情况的报告；⁶
2. 鼓励《公约》¹ 的发达国家缔约方向《公约》的相关信托基金捐助资源，其中一个特别重要用途是促使发展中国家缔约方更加充分地参加《公约》的所有活动；
3. 敦促所有会员国履行承诺，到 2010 年大幅度降低生物多样性丧失速度，并强调这需要在其相关政策和方案中适当侧重生物多样性丧失的问题，需要继续向发展中国家提供新的和更多的财政资源和技术资源，包括通过全球环境基金提供这些资源；
4. 敦促《生物多样性公约》缔约方帮助转让技术，以便根据《公约》的条款有效实施《公约》；
5. 注意到设立了各机构行政首长 2010 年生物多样性目标问题工作队以及为加强科技合作以便实现 2010 年生物多样性目标而召开与生物多样性相关的公约和《里约公约》科学咨询机构主席第一次会议；
6. 承认定于 2008 年 5 月 12 日至 16 日在德国波恩举行的作为《卡塔赫纳生物安全议定书》² 缔约方会议的公约缔约方会议第四次会议以及定于 2008 年 5 月 19 日至 30 日在波恩举行的《生物多样性公约》缔约方会议第九次会议的重要性；
7. 注意到获得遗传资源和分享利益问题不限成员名额特设工作组在精心计划和通过谈判建立获得和利益分享国际制度方面取得的进展，强调在《公约》框架内结束关于获得和利益分享国际制度的谈判的重要性，并敦促缔约方竭尽全力，在 2010 年举行公约缔约方会议第十次会议之前尽早完成谈判；
8. 注意到公约缔约方会议制定了七个专题工作方案，并欢迎就贯穿各领域的问题开始工作；
9. 重申在遵循国家立法的前提下，致力于尊重、保护和维护土著及地方社区那些体现与保护和可持续利用生物多样性有关的传统生活方式的知识、创新和

⁵ 可在 <http://millenniumassessment.org> 上查阅。

⁶ A/62/276，附件三。

做法，并在这些知识、创新和做法的拥有者的同意和参与下，促进其广泛应用，并鼓励公平分享由此带来的惠益；

10. **强调**私营部门参加落实《公约》各项目标和实现 2010 年目标的重要性，并请各行各业通过建立伙伴关系等方法，使自己的政策和做法与《公约》的各项目标更为明确地协调一致；

11. **注意到**旨在更好地落实《生物多样性公约》三个目标的各项倡议，尤其是发展中国家推动的倡议；

12. **请**《公约》缔约方、其他国家政府、有关国际组织和其他相关的利益攸关方开展筹备工作，在 2010 年举办国际生物多样性年；

13. **注意到**由《联合国气候变化框架公约》、⁴《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》³和《生物多样性公约》的秘书处和相关附属机构的办公室组成的联合联络组目前进行的工作，还鼓励继续开展合作，以促进各秘书处之间的互补性，同时尊重各自的独立法律地位；

14. **请**尚未批准或加入《公约》的国家批准或加入《公约》；

15. **请**各国考虑批准或加入《粮农植物遗传资源国际公约》；⁷

16. **请**尚未批准或加入《卡塔赫纳生物安全议定书》的公约缔约方考虑批准或加入《议定书》，重申《卡塔赫纳生物安全议定书》缔约方支持实施《议定书》的承诺，并强调这需要各缔约方和相关国际组织全力支持，特别是向发展中国家的生物安全能力建设提供援助；

17. **请**《生物多样性公约》秘书处通过秘书长向大会第六十三届会议报告缔约方会议的工作情况；

18. **决定**在大会第六十三届会议临时议程题为“可持续发展”的项目下列入题为“生物多样性公约”的分项目。

⁴ 联合国粮食及农业组织，《粮农组织会议的报告，第三十一届会议，2001 年 11 月 2 日至 13 日，罗马》(C 2001/REP)，附录 D。